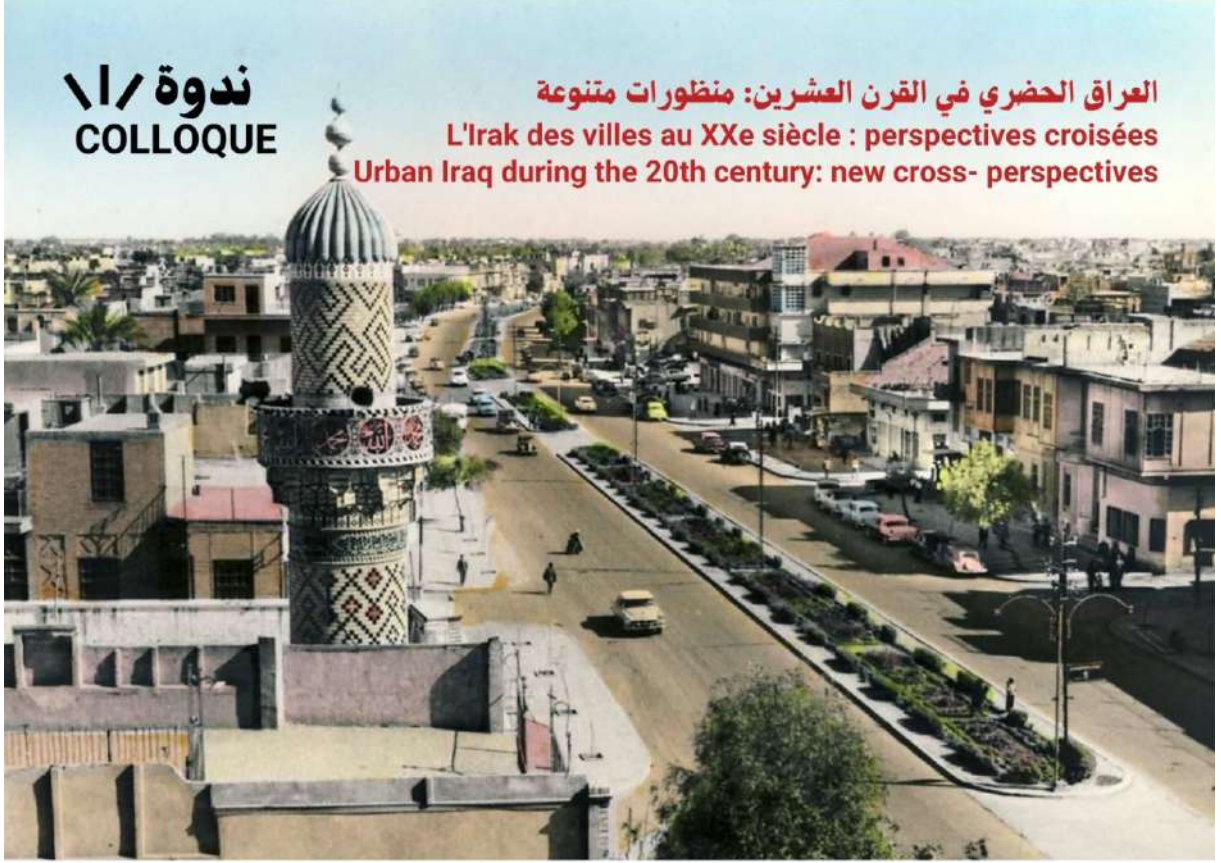


ندوة /
COLLOQUE

العراق الحضري في القرن العشرين: منظورات متنوعة
L'Irak des villes au XXe siècle : perspectives croisées
Urban Iraq during the 20th century: new cross- perspectives



29 تشرين الأول
من الساعة 8:30 صباحاً ونهاية 5:00 مساءً
المعهد الفرنسي في العراق
29 octobre de 8h30 à 17h
Institut français d'Irak

30 تشرين الأول

من الساعة 8:30 صباحاً ونهاية 5:00 مساءً
بيت الحكمة
30 octobre de 8h30 à 17h
Bayt al-Hikma



INSTITUT
FRANÇAIS
IRAK



ifw
مركز الدراسات والبحوث
الفرانسوية في العراق
Institut Français
d'Irak

Urban Iraq in the Twentieth Century : Cross-Perspectives

Scholarship on “Arab cities and towns” has served as one of the major entry points to consider the Arab Middle-East since the 1930s. Studies have progressively focused on the expansive period which spans from the so-called classical Islamic era through to the final decades of the Ottoman Empire. These studies have also been the subject of well-known academic divisions – the opposition, for example, between A. Raymond’s functionalist approach and the work of D. Chevallier, who highlights sectarian bonds on the city. Other important works shed crucial light on the city as a political stage. D. Khoury, E. Burke, P. Khoury, N. Fuccaro, N. Lafi, P. Sluglett, among others, questioned the social fabric and its political impact. The sociologist Ali al-Wardi popularized the city as a key concept for analyzing the Middle-East. A brief overview of the existing literature, however, surfaces two neglected aspects in the current historiography.

The 20th century was a crucial period as it witnessed the massive urbanization of the region. Among the outcomes of rural exodus and internal development, the cities assumed a central place in different countries. At the same time, a new political landscape took shape following the First World War, with the emergence of new independent political entities and, later on, nation states. Iraq is a key actor in such an history.

Yet scholarship on cities in Iraq remains scarce when compared with other areas and periods of time. Geographers and anthropologists, and sometimes architects, have provided insights on Middle-Eastern cities (Boissière on Aleppo, Hourani on the Levant, Seurat on Tripoli, David, Arnaud and Friès on Damascus, Ilbert on Alexandria, Saliba and Ghorayeb on Beirut, Volait on Cairo, Ababsa on Amman among others). Yet, despite unpublished Iraqi PhD theses, only a few monographs have dealt with Iraqi towns during the 20th century (Chatelard, Mervin on Najaf, Fethi on traditional built heritage, Pieri on Baghdad, among others). Yet the 20th century proved to be the urban moment par excellence, with populations shifting towards large centers which concentrated activities, services but also informal settlements, etc.

The present conference aims to bring Iraqi and non-Iraqi scholars into dialogue in order to renew our understanding of the urban history of Iraq. It will focus on a long 20th century and specify the different paths followed by key towns in the country.

Contacts: Mahmoud al-Qaysi (+9647702643888) ; Thibaud Laval (+9647830214906) ; Cecilia Pieri (+33664480405) ; Matthieu Rey (+33649074223).

Day 1, October 29: IFI French Institute in Iraq – Abu Nuwas Street

Introductions and welcoming of the audience, 8h30-9h30

Panel 1: Urban heritage and cultural identity, between ruptures and potentials, 9h30-11h30

Discussant: Mohammed al-Soufi (architect and founder of Larsa).

- **Ihsan FETHI** (Amman Ahliya University, Amman): *Destroyed Mosul: The Challenges of Urban Heritage Revival.*
- **Ghada al-SLIK** (College of Engineering - University of Baghdad): *Urban Challenges of the modern city of Samarra.*
- **Turath Jamil ALLAEOF** (architect, Paris I Panthéon-Sorbonne): *Najaf city, architectural and urban metamorphoses in the twentieth century.*

Break, 11h30-11h45.

Panel 2: Socio-urban mutations, from the pre-modern era to globalization, 11h45- 14h

Discussant: Falah al Assadi (University of Baghdad).

- **Abd Ali al-KHAFFAF** (University of Kufa): *Najaf, socio-economic transformations and their demographic effects (1922-2022).*
- **Mudhafer Ali al-JABERI** (Urbanist): *Baghdad city, reconstruction and upgrading its urban and aesthetic performance.*
- **Shirin Mohammed KADHUM** (College of Arts-University of Baghdad): *Crafts and the formation of the identity of cities: the case of old Baghdad.*
- **Nelida FUCCARO** (New York University Abu Dhabi, on line): *Some reflections on the imaginaries and realities of the urban and suburban lives of oil in Iraq.*

Break, 14h-15h.

Panel 3: Baghdad, urban space and memory: the city as political tool, 15h-17h

Discussant : **Caecilia Pieri** (Ifpo).

- **Saba SAMI** (College of Engineering - Nahrein University): *Al-Rasheed Street as locus for political memory of modern Baghdad.*
- **Alissa WALTER** (Seattle Pacific University): *The shaping of urban development in Baghdad (1979-2003).*
- **Mohammed Kassim ABDUL GHAFOR** (College of Engineering - Nahrein University): *The transformations of urban heritage of Baghdad historical city center (1854-2010).*

Conclusive remarks.

Day 2, October 30: Bayt al-Hikma – al-Rasheed Street

Opening remarks: 8h30-9h30

Panel 4: Local perspectives: Territory as value and scale of analysis, 9h00-11h15

Discussant: Dorota Woroniecka (University of Lodz).

- **Mahmood KHAYYAT** (Hawler University - Erbil): *Erbil urban morphology from Ottoman to a neo-liberal city.*
- **Mahmoud Ibad al-JUBBURI** (College of Education for Human Sciences - Tikrit University): *The change of functions and development of some cities of Salah al-Din in the twentieth century: a study of the influencing factors.*
- **Abd al-Zahra al-FATLAWI** (Union of Iraqi writers): *al-Mishkhab (Najaf governorate): evolution of geography, history, and society in the twentieth century.*
- **Margaret VAN ESS** (German Archaeological Institute - DAI): *Cultural connections between as-Samawa and Uruk-Warka in the al-Muthanna province.*

Break, 11h15-11h30

Panel 5: Rethinking the city through dynamics coming from the margins, 11h30- 13h30

Discussant: Mahmoud al-Qaysi (University of Baghdad).

- **Sara PURSLEY** (New-York University): *Rural migration and the education of Iraqi girls, 1932-58.*
- **Huma GUPTA** (Aga Khan Center-Massachusetts Institute of Technology - MIT, Boston): *Migrant settlements and the making of modern Baghdad.*
- **Adil al-AMIRI** (Kufa University): *Kufa: migrations and mutations of the social structure around the 1970s.*

Break, 13h30-14h30.

Panel 6: Urban violence and power: the city as a stake and a stage for struggle, 14h30-16h30

Discussant : Matthieu Rey (Ifpo).

- **Thibaud LAVAL** (Ifpo - EHESS): *Najaf, urban space, religious rites and political struggle (1948-1958).*
- **Fouad KADHEM** (al-Alamayn Institute): *The paradox of power between Najaf and Baghdad.*
- **Dina KHOURY** (George Washington University - online): *Basrah in the twentieth century, the effects of wars on the city.*

Conclusive remarks.

Scientific committee

Dr. Falah Hassan, UOB
Dr. Ismael al-Jaberi, BAH
Dr. Boris James, Ifpo
Mr. Thibaud Laval, Ifpo
Dr. Caecilia Pieri, Ifpo
Dr Mahmoud al-Qaysi, UOB
Dr. Matthieu Rey, Ifpo
Dr. Haydar al-Tamimi, BAH

Organisation committee

Dr Taos Babour, Ifpo
Dr. Falah Hassan, UOB
Dr. Ismael al-Jaberi, BAH
Mr. Thibaud Laval, Ifpo
M. David Lasserre, IFI
Ms. Laurence Levasseur, IFI
Dr. Caecilia Pieri, Ifpo
Dr Mahmoud al-Qaysi, UOB
Dr. Matthieu Rey, Ifpo
M. Pascal Roos, IFI
Dr. Haydar al-Tamimi, BAH

العراق الحضري في القرن العشرين: منظورات متنوعة

تعد الدراسات حول " المدن والقرى العربية واحدة من المداخل الرئيسية لدراسة الشرق الأوسط منذ ثلاثينات القرن العشرين. وقد ركزت الدراسات على نحو متنامي على حقبة واسعة تمتد من ما أطلق عليه العهد الإسلامي الكلاسيكي وحتى العقود الأخيرة من الإمبراطورية العثمانية. وكانت هذه الدراسات أيضا موضوعا للتقسيمات الأكاديمية المعروفة – بالتعارض، على سبيل المثال، بين منظور أي ريموند الوظيفي وعمل دي شيفاليه، الذي سلط الضوء على الروابط الطائفية للمدينة. وقد سلطت أعمال مهمة أخرى ضوءا ساطعا على المدينة بوصفها مسرحا سياسيا. وقد تساءل كل من دينا خوري ، إي بيرك، إي خوري، أن فوكارو ، أن لافي، بيتر سلاغيت، وآخرين عن البنية الاجتماعية وتأثيرها السياسي. وقد جعل عالم الاجتماع علي الوردي من المدينة مفهوما جوهريا لتحليل الشرق الأوسط. إن نظرة عامة قصيرة للأدبيات القائمة توضح جانبين مهمين في الكتابة التاريخية الحالية. فقد كان القرن العشرين حقبة حرجة شهدت تحضرا واسعا في المنطقة. فمن بين نتائج التهجير الريفي والتطور الداخلي، تحولت المدن الى أرضية مركزية في بلدان متنوعة. وفي الوقت ذاته، ظهر مشهد سياسي تلا الحرب العالمية الأولى، مع بروز الكيانات السياسية المستقلة الجديدة، وفيما بعد، الدول القومية. ويعد العراق لاعبا رئيسيا في هذا التاريخ.

ما تزال الدراسات حول المدن في العراق نادرة بمقارنتها بالمناطق والحقب الزمنية. وقد قدم الجغرافيون والأنثروبولوجيون وأحيانا المعماريون أفكارا ورؤى حول الشرق الأوسط (بواسيه عن حلب ، حوراني عن الليفانت " الشرق الأدنى" ، سوريات عن طرابلس، ديفيد وأرنو وفري عن دمشق، البرت عن الإسكندرية، صليبيا وغريب عن بيروت ، فوليه عن القاهرة، عبابسة عن عمان) . وعلى الرغم من عدم نشر أطروحات الدكتوراه عن العراق حتى الآن، فإن عددا قليلا من الدراسات قد تعاملت مع المدن العراقية خلال القرن العشرين (شاتالار وميرفن عن النجف، وفتحي عن التراث المشيد التقليدي، وبيري عن بغداد). ويمكن عد القرن العشرين لحظة حضرية بامتياز، مع انتقال السكان نحو الحواضر الكبرى التي تركزت فيها النشاطات والخدمات لكن أيضا المستقرات الرسمية وغيرها. يهدف المؤتمر الحالي الى لقاء الباحثين العراقيين وغير العراقيين للحوار وتجديد فهمنا لتاريخ العراق الحضري. وسيركز المؤتمر على القرن العشرين الطويل ويحدد الطرق المتنوعة للمدن الرئيسية في البلاد.

المراسلات : محمود القيسي (+9647702643888)، تيبو لافال (+9647830214906)، سيسيليا بيري (+33664480405)، ماتيو ري (+33649074223)

اليوم الأول ، 29 تشرين الأول: المعهد الفرنسي في العراق-شارع أبو نواس

كلمات ترحيبية بالضيوف ، 8.30-9.30

الجلسة الأولى: التراث الحضري والهوية الثقافية بين القطيعة والمأمول 9.30-11.30

رئيس الجلسة : محمد الصوفي (معماري ومؤسس لارسا)

احسان فتحي (جامعة عمان الأهلية):،الموصل المدمرة: تحديات احياء التراث الحضري

غادة السلق،(كلية الهندسة-جامعة بغداد): تحديات الحضريّة لمدينة سامراء الحديثة

تراث جميل (مهندس معماري،باريس الأولى بانثيون- السوربون)، مدينة النجف: التحولات المعمارية والحضرية في القرن العشرين

استراحة، 11.30 - 11.45

الجلسة الثانية: الطفرات الحضرية الاجتماعية من عهد ما قبل الحداثة الى العولمة، 11.45-14.00

رئيس الجلسة: فلاح الأسدي (جامعة بغداد)

عبد علي الخفاف (كلية الآداب –جامعة الكوفة)، النجف التحولات الاجتماعية الاقتصادية وأثارها الديمغرافية (1922-2022)

مظفر علي الجابري (تخطيط حضري)، مدينة بغداد اعادة اعمارها وتطور أداءها الحضري والجمالي
شيرين محمد كاظم (كلية الآداب-جامعة بغداد)، الحرف وتكوين هوية المدن : دراسة حالة مدينة بغداد
نيليدا فوكارو(جامعة نيويورك ابو ظبي- محاضرة الكترونية)، بعض انعكاسات النفط على تصورات وواقع الحياة
الحضرية والضواحي في العراق

استراحة: 14.00-15.00

الجلسة الثالثة: بغداد الفضاء الحضري والذاكرة المدينة كأداة سياسية 15.00-17.00

رئيسة الجلسة : سيسيليا بيرري (المعهد الفرنسي للشرق الأدنى)

صبا سامي(كلية الهندسة-جامعة النهرين)، شارع الرشيد كمكان للذاكرة السياسية لبغداد الحديثة
اليسا والتر(جامعة سياتل الباسفيك): تأطير التطور الحضري في بغداد (1979-2003)
محمد قاسم عبد الغفور(كلية الهندسة- جامعة النهرين): تحولات التراث الحضري لبغداد مركز مدينة تاريخية (1854-2010)

ملاحظات ختامية

اليوم الثاني، 30 تشرين الأول : بيت الحكمة – شارع الرشيد

كلمات افتتاحية 8.30-9.30

الجلسة الرابعة: منظورات محلية: الإقليم كقيمة ومقياس للتحليل 9.00-11.15

رئيسة الجلسة : دوروتا فورونيك (جامعة لودز)

محمود خياط(جامعة هاولير- أربيل):المورفولوجيا الحضرية لأربيل من مدينة عثمانية الى الليبرالية الجديدة
محمود عباد الجبوري (كلية التربية للعلوم الإنسانية –جامعة تكريت): تغير وظائف وتطور بعض مدن صلاح الدين في
القرن العشرين: دراسة في العوامل المؤثرة
عبد الزهرة الفتلاوي (اتحاد الكتاب العراقيين): المشخاب (محافظة النجف) تطور الجغرافيا والتاريخ والمجتمع في
القرن العشرين
مرغريت فان اس (معهد الآثار الألماني): الإرتباطات الثقافية بين السماوة وأوروك- الوركاء في محافظة المثنى

استراحة 11.15-11.30

الجلسة الخامسة: إعادة التفكير بالمدينة من خلال الديناميات القادمة من الإطراف

رئيس الجلسة: محمود القيسي(جامعة بغداد)

سارة بيرسلي(جامعة نيويورك): الهجرة الريفية وتعليم البنات العراقيات (1932-1958)
هو ما غويتا(مركز اغا خان- معهد مساتشوست للتكنولوجيا، بوسطن): مستقرات المهاجرين وتكوين بغداد الحديثة
عادل العامري (جامعة الكوفة): الكوفة: الهجرات وطفرات البنية الاجتماعية حوالي سبعينات القرن العشرين

استراحة: 13.30-14.30

الجلسة السادسة: العنف الحضري والسلطة: المدينة كرهان ومسرح للصراع 16.30-14.30

رئيس الجلسة : ماثيو ري (المعهد الفرنسي للشرق الأدنى)

تريبو لافال (المعهد الفرنسي للشرق الأدنى- مدرسة الدراسات العليا للعلوم الإجتماعية): النجف الفضاء الحضري ، الطقوس الدينية والصراع السياسي (1958-1948)

فؤاد كاظم (معهد العلمين): تناقضات السلطة بين النجف وبغداد

دينا خوري (جامعة جورج واشنطن- محاضرة الكترونية) : البصرة في القرن العشرين آثار الحروب على المدينة

ملاحظات ختامية

اللجنة التحضيرية:	اللجنة العلمية
تاوس بابور - المعهد الفرنسي للشرق الأدنى	الدكتور فلاح الأسدي، جامعة بغداد
الدكتور فلاح الأسدي- جامعة بغداد	الدكتور إسماعيل الجابري-بيت الحكمة
الدكتور اسماعيل الجابري- بيت الحكمة	الدكتور بوريس جيمس- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى
الدكتور حيدر التميمي- بيت الحكمة	السيد تريبو لافال- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى
الدكتور تريبو لافال- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى	الدكتورة سيسيليا بيرري- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى
السيد ديفيد لاسير- المعهد الفرنسي في العراق	الدكتور محمود القيسي- كلية الآداب- جامعة بغداد
الأنسة لورنس لافيسور- المعهد الفرنسي في العراق	الدكتور ماثيو ري- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى
الدكتورة سيسيليا بيرري- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى	الدكتور حيدر التميمي- بيت الحكمة
الدكتور محمود القيسي- كلية الآداب- جامعة بغداد	
الدكتور ماثيو ري- المعهد الفرنسي للشرق الأدنى	
السيد باسكال روز – المعهد الفرنسي في العراق	

Communiqué de presse

L'Irak des villes au vingtième siècle : perspectives croisées

Champ foisonnant des études sur le Moyen Orient contemporain, les travaux sur la « ville arabe » ont pu animer une veine non démentie de recherches inédites sur les pays de l'Orient arabe contemporain. Ces dernières ont remonté progressivement la chronologie, se concentrant sur l'âge d'or des civilisations musulmanes, puis sur le temps ottoman. Des oppositions d'approche - André Raymond défendant une perspective fonctionnaliste là où Dominique Chevallier lui préférait une lecture confessionnelle – ont structuré les lectures de ce champ. Les écoles américaines et britanniques ont pour leur part, traité principalement des villes comme théâtre du politique, offrant un regard sur l'articulation des mobilisations de masse et des quartiers. Dina Khoury, Edmund Burke, Peter Sluglett, Nora Lafi ont multiplié les entreprises collectives pour revisiter l'histoire sociale ou violente de ces lieux en lien au politique. En Irak, Ali al-Wardi a fait de la ville un objet en propre de l'histoire contemporaine du pays. Ce bref parcours permet de souligner l'importance de cet objet et le besoin de le revisiter.

La période la plus contemporaine, un 20e siècle débutant avec la constitution de nouveaux Etats (l'Irak, la Syrie entre autres), n'a pas reçu toute l'attention nécessaire en dehors d'études menées par des géographes, des anthropologues ou des sociologues (Boissière sur Alep, Seurat sur Tripoli et le Liban, Albert Hourani sur le Levant, pour ne citer que quelques exemples), mais aussi des architectes (Saliba et Ghorayeb sur Beyrouth, Volait sur Le Caire). Ces travaux constituent une source de documentation pour les historiens et participent d'une approche transdisciplinaire des mondes urbains. Au sein du champ « Moyen-Orient », un relatif délaissement frappe les villes irakiennes, hormis quelques thèses irakiennes non publiées, et quelques monographies (Chatelard, Mervin sur Najaf, Pieri sur Bagdad, Fethi pour le patrimoine bâti traditionnel).

Pourtant, dans le même temps, le long 20e siècle s'avère le moment urbain par excellence, avec le basculement des populations rurales vers quelques grandes centres qui se transforment, concentrent activités, services et en retour deviennent le lieu d'essor de l'habitat informel ou de formes inédites de l'urbain. Le présent colloque vise à rassembler des historiens irakiens et non-irakiens, pour croiser les lectures inédites sur ces mondes urbains en approchant tant la chronologie et la morphologie que les lectures irriguées des différentes disciplines s'intéressant à « l'Irak des villes ».

Contacts : Mahmoud al-Qaysi (+9647702643888) ; Thbaud Laval (+9647830214906) ; Cecilia Pieri (+33664480405) ; Matthieu Rey (+33649074223).

Introductions et accueil des participants, 8h30-9h30

Panel 1 : Patrimoine urbain et identité culturelle, entre fractures et potentiels, 9h30-11h30

Discutant : Mohammed al-Soufi (architecte et fondateur de la plateforme Larsa).

- **Ihsan FETHI** (Amman Ahliya University, Amman) : *Mossoul détruite : les défis de la revitalisation du patrimoine urbain.*
- **Ghada al-SLIK** (Faculté d'architecture – Université de Bagdad) : *La ville moderne Samarra : enjeux de l'évolution urbaine.*
- **Turath Jamil ALLAEOF** (Architecte - Université Paris I Sorbonne) : *Métamorphoses urbaines et architecturales à Najaf au vingtième siècle : renouvellement urbain et identité.*

Pause, 11h30-11h45.

Panel 2 : Mutations socio-urbaines, de l'ère pré-moderne à la mondialisation, 11h45- 14h

Discutant : Falah al Assadi (Université de Bagdad).

- **Abd Ali al-KHAFFAF** (Université de Kufa) : *Najaf, transformations socio-économiques et leurs effets démographiques (1922-2022).*
- **Mudhafer Ali al-JABERI** (Urbaniste) : *Bagdad. Une réflexion sur les enjeux de la réussite urbaine.*
- **Shirin Mohammed KADHUM** (Faculté des Lettres, Université de Bagdad) : *Artisanat et formation d'une identité urbaine, le cas de Bagdad.*
- **Nelida FUCCARO** (New York University- Abu Dhabi- en ligne) : *Imaginaires et réalités dans la vie urbaine et suburbaine de l'Irak du vingtième siècle.*

Pause, 14h-15h.

Panel 3 : Bagdad, espace urbain et mémoire : la ville comme instrument politique, 15h-17h

Discutante : Caecilia Pieri (Ifpo).

- **Saba SAMI** (Faculté d'architecture – Université Nahrein) : *La rue al-Rashid comme lieu de mémoire politique de la Bagdad moderne.*
- **Alissa WALTER** (Université de Seattle) : *Bagdad, la fabrique de l'espace urbain (1979-2003).*
- **Mohammed Kassim ABDUL GHAFUOR** (Faculté d'architecture – Université Nahrein) : *Les transformations du patrimoine urbain historique de Bagdad de 1854 à 2010.*

Remarques conclusives.

Jour 2, 30 octobre : Bayt al-Hikma – Rue al-Rashid

Ouverture et accueil : 8h30-9h30

Panel 4 : Perspectives locales : le territoire comme valeur et comme échelle d'analyse, 9h00-11h15

Discutante : Dorota Woroniecka (Université de Lozd).

- **Mahmood KHAYYAT** (Université Hawler – Erbil): *Erbil, évolution urbaine, de l'époque ottomane à l'époque néo-libérale.*
- **Mahmoud Ibad al-JUBBURI** (Faculté des Sciences humaines - Université de Tikrit): *Transformations urbaines dans le gouvernorat de Salaheddine au 20^e siècle : études de quelques facteurs.*
- **Abd al-Zahra al-FATLAWI** (Association des Écrivains irakiens) : *Al-Mashkhab (région de Najaf). Evolution géorgaphique, social et historique au 20^e siècle.*
- **Margaret VAN ESS** (Institut allemand d'Archéologie) : *De l'importance des liens culturels entre Samawa et le site d'Uruk-Warka.*

Pause, 11h15-11h30.

Panel 5 : Repenser la ville à partir de la dynamique des marges, 11h30- 13h30

Discutant : Mahmoud al-Qaysi (Université de Bagdad).

- **Sara PURSLEY** (New York University) : *Le rôle des migrations rurales et dans l'instruction des filles (1932-1958).*
- **Huma GUPTA** (Institut Aga Khan, MIT – Boston) : *Le rôle des migrations et de l'habitat informel dans la formation de la Bagdad moderne.*
- **Adil al-AMIRI** (Université de Kufa) : *Kufa. Migrations et mutations de la structure sociale au vingtième siècle.*

Pause, 13h30-14h30.

